



APPLICATION FOR EMBER FIRE ACADEMY DEMANDE D'ADMISSION AU CAMP EMBER

PHYSICAL DEMANDS

Ember Fire Academy is a physically demanding program. It is the responsibility of the undersigned to ensure that the applicant is medically fit to participate in strenuous activities.

EXIGENCES PHYSIQUES

Le camp Ember est un programme exigeant sur le plan physique. Il incombe à la personne qui signe ce document de s'assurer que la candidate est médicalement apte à prendre part à des activités éprouvantes.

PARTICIPANT INFORMATION • RENSEIGNEMENTS SUR LA PARTICIPANTE

First name • <i>Prénom</i>	Age-based safety restrictions apply. At the start of the academy, you will be: <i>Pour des raisons de sécurité, des restrictions s'appliquent en fonction de l'âge. Âge au début du programme :</i>
Last name • <i>Nom de famille</i>	
Email • <i>Courriel</i>	
Phone • <i>Téléphone</i>	
<input type="checkbox"/> 16-17 years of age 16 ou 17 ans	
<input type="checkbox"/> 18 years of age or older 18 ans ou plus	

EMERGENCY CONTACT • PERSONNE À CONTACTER EN CAS D'URGENCE

First name • <i>Prénom</i>	Last name • <i>Nom de famille</i>	Phone • <i>Téléphone</i>
----------------------------	-----------------------------------	--------------------------

UNIFORM AND GEAR SIZING • TAILLE DE L'UNIFORME ET DE L'ÉQUIPEMENT

Ember workout shirts and personal protective equipment are provided to participants. A proper fit is important to ensure a safe range of motion and full coverage. • *Des t-shirts d'entraînement et de l'équipement de protection individuel sont fournis aux participantes. Ils doivent être de la bonne taille pour recouvrir intégralement la personne qui les porte et lui permettre de se mouvoir en toute sécurité.*

Workout shirt • <i>T-shirt d'entraînement</i> <input type="checkbox"/> S • P <input type="checkbox"/> M • M <input type="checkbox"/> L • G	Boot size • <i>Pointure</i>	Inseam • <i>Entrejambe</i>
---	-----------------------------	----------------------------

Hips (measure over loose clothing) <i>Hanches (prendre les mesures sur des vêtements amples)</i>	Chest (measure over loose clothing at the fullest part of the chest) <i>Poitrine (prendre les mesures sur des vêtements amples à l'endroit où le tour de poitrine est le plus grand)</i>
---	---

Sleeve (with your upper arm at your side and elbow bent to 90 degrees, measure from the base of your neck, over your shoulder, around your elbow to the first knuckle of your little finger) <i>Manches (avec le bras le long du corps et le coude à 90°, prendre la mesure à partir de la base du cou, en passant par-dessus l'épaule et sous le coude, jusqu'à la première phalange du petit doigt)</i>
--

DIETARY RESTRICTIONS • RESTRICTIONS ALIMENTAIRES

You will be provided with a free, healthy lunch every day. Please indicate dietary restrictions or allergies. We will do our best to accommodate you. • *Un repas santé vous sera servi gratuitement tous les midis. Veuillez indiquer toute restriction alimentaire ou allergie. Nous ferons notre possible pour en tenir compte.*

HEALTH AND MEDICAL INFORMATION • RENSEIGNEMENTS MÉDICAUX

Is there health or medical information you want the instructors to be aware of? (Ex. allergies, EpiPen use) • *Souhaitez-vous transmettre des renseignements médicaux vous concernant aux instructeurs (ex. allergies, utilisation d'un EpiPen)?*

GOALS AND APTITUDE • OBJECTIFS ET COMPÉTENCES

This is your “resume”. Please provide detailed answers.
Ceci est votre « C.V. ». Veuillez fournir des réponses détaillées.

Explain your motivation for applying to Ember Fire Academy. • *Pourquoi souhaitez-vous participer au camp Ember?*

What goals do you hope to accomplish during Ember Fire Academy? • *Quels objectifs espérez-vous atteindre pendant le programme?*

What teams/organizations have you been a part of? Describe your approach to team work. • *Avez-vous déjà fait partie d'une équipe ou d'un organisme? Décrivez votre approche du travail d'équipe.*

What are your goals for the next three to five years? Where do you see yourself in the future? • *Quels sont vos objectifs pour les trois à cinq prochaines années? Où vous voyez-vous à plus long terme?*

What is your favourite physical activity? How do you keep fit and how regularly do you exercise? • *Quelle est votre activité physique favorite? Comment vous maintenez-vous en forme et à quelle fréquence faites-vous de l'exercice physique?*

**PERSONAL INFORMATION RELEASE AND WAIVER
DIVULGATION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET RENONCIATION**

I waive and release from any claims for damages I may sustain, while participating in Ember Fire Academy as a participant,

- Ember Fire Academy – Yukon
- its organizers and instructors
- Ember Fire Academy contractors
- the Government of Yukon

I further grant full permission to the Government of Yukon and any authorized agents to use and publish any photographs, video, recordings or any other record of this event for any purpose.

I agree that I have read and understood the terms of this release.

Je dégage les personnes ou organismes suivants de toute responsabilité quant aux réclamations liées à des dommages dont je pourrais faire l'objet dans le cadre de ma participation au camp Ember :

- *Camp Ember – Yukon*
- *Organisateurs et instructeurs du camp Ember – Yukon*
- *Agents contractuels du camp Ember*
- *Gouvernement du Yukon*

J'accorde également la permission au gouvernement du Yukon et à tout agent autorisé d'utiliser et de publier les photographies, vidéos, enregistrements ou autres documents liés à cet événement, pour quelque raison que ce soit.

Je déclare avoir lu et compris les conditions de la présente renonciation.

Participant signature • *Signature de la participante*

Date • *Date*

If you are under the age of 19 years at the start of Ember Fire Academy, consent of your parent or guardian is required.

By signing below you agree that you have read and understood the terms of this release.

Si vous avez moins de 19 ans au début du camp Ember, le consentement d'un parent ou d'un tuteur est obligatoire.

En apposant votre signature ci-dessous, vous attestez avoir lu et compris les conditions de la présente renonciation.

Parent/guardian name • *Nom du parent/tuteur*

Phone • *Téléphone*

Parent/guardian signature • *Signature du parent/tuteur*

Date • *Date*

Personal information contained in the application will be used for administration purposes. This information is being collected by the Government of Yukon's Department of Community Services, Fire Marshal's Office, in order to administer the Ember Fire Academy program. Under the provisions of Section 29(c) of the *Yukon Access to Information and Protection of Privacy Act*, individuals have the right to protection of and access to their personal information. Questions about the collection, retention or use of this information can be directed to the Fire Marshal's Office at 867-667-8157 or Box 2703 (C-20), Whitehorse, YT Y1A 2C6.

Les renseignements personnels contenus le formulaire seront utilisés à des fins administratives. Ils sont recueillis par le Bureau du commissaire aux incendies du ministère des Services aux collectivités (gouvernement du Yukon) aux fins d'administration du camp Ember. En vertu des dispositions de l'alinéa 29c) de la Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée, toute personne a droit à la protection de ses renseignements personnels et à l'accès à ces renseignements. Les questions portant sur la collecte, la conservation et l'utilisation de ces renseignements peuvent être adressées au Bureau du commissaire aux incendies par téléphone, au 867-667-8157, ou par courrier, à l'adresse C.P. 2703 (C-20), Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6.

CODE OF CONDUCT • CODE DE CONDUITE

Participants or their parent/guardian are responsible for transportation to Ember Fire Academy. You must be present by 7:30 a.m. and have transportation available by 5:00 p.m. to depart.

I agree to conduct myself in accordance with the following Code of Conduct while attending Ember Fire Academy.

I will:

- Be respectful of instructors and other participants
- Obey instructions given by instructors
- Be responsible for my own behaviour
- Try as hard as I can
- Push myself physically
- Support my platoon
- Arrive on time
- Inform my instructors of any health or mental conditions which may affect my participation

I will not:

- Place myself or others in danger
- Consume alcohol, drugs or smoke while at Ember Fire Academy

I have read the above and understand that if I violate this Code of Conduct I may be asked to leave Ember Fire Academy.

Les participantes ou leur parent ou tuteur sont responsables du transport jusqu'au camp Ember. Les participantes doivent se présenter à 7 h 30 et avoir un moyen de transport pour repartir à 17 h.

Je m'engage à respecter le code de conduite suivant pendant ma participation au camp Ember.

- *Je respecterai les instructeurs et les autres participantes.*
- *Je suivrai les directives des instructeurs.*
- *J'assumerai la responsabilité de mes actes.*
- *Je ferai de mon mieux.*
- *Je me dépasserai physiquement.*
- *J'appuierai mon peloton.*
- *J'arriverai à l'heure.*
- *J'informerai les instructeurs de tout problème de santé ou trouble mental qui pourrait nuire à ma participation*
- *Je ne mettrai personne en danger.*
- *Je ne consommerai ni alcool, ni drogue, ni tabac au camp Ember.*

J'ai lu ce qui précède et je comprends que toute violation du présent code de conduite pourrait entraîner mon renvoi du camp Ember.

Participant signature • *Signature de la participante*

Date • *Date*

SUBMIT YOUR APPLICATION

By email: ember.fire@gov.yk.ca
In person: 91790 Alaska Highway, Whitehorse
By mail: Fire Marshal's Office
Box 2703 (C-20)
Whitehorse, YT Y1A 2C6

ENVOYEZ VOTRE DEMANDE

Par courriel : ember.fire@gov.yk.ca
En personne : 91790, route de l'Alaska
Whitehorse
Par courrier : Bureau du commissaire aux incendies
C.P. 2703 (C-20)
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6